



## SKELBIAMŲ DERYBŲ SPECIALIOSIOS PIRKIMO SĄLYGOS (SPS)

32282 PESA 730ML JĖGAINIŲ KAPITALINIS REMONTAS BEI TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

## SPECIAL PROCUREMENT CONDITIONS (SPC) FOR A NEGOTIATED PROCEDURE WITH PUBLICATION OF A CONTRACT NOTICE

32282 OVERHAUL AND MAINTENANCE OF PESA 730ML POWER UNITS

### A. Bendrosios nuostatos

- 1. Pirkėjas (KC)** UAB „LTG Kompetencijų centras“ pirkimą atlieka UAB "LTG Link" vardu ar naudai.
- 2. Kontaktinis asmuo** Technologinių pirkimų projektų vadovė Ieva Bosevičė, el. p. [ieva.bosevice@ltgkc.lt](mailto:ieva.bosevice@ltgkc.lt); tel. Nr. +370 61624815
- 3. Pirkimo teisinis pagrindas** Lietuvos Respublikos pirkimų, atliekamų vandentvarkos, energetikos, transporto ar pašto paslaugų srities perkančiųjų subjektų, įstatymą (toliau - PĮ).
- 4. Pirkimo būdas** Skelbiamas tarptautinis pirkimas.
- 5. Paraiškų pateikimo terminas** Ne vėliau kaip iki CVP IS nurodyto termino.
- 6. Pagreitinamos procedūros taikymas** Netaikoma.

### A. General provisions

- 1. Buyer (KC)** LTG Kompetencijų centras UAB carries out the procurement on behalf of or for the benefit of LTG Link UAB
- 2. Contact person** Project Manager of technological procurement Ieva Bosevičė, email: [ieva.bosevice@ltgkc.lt](mailto:ieva.bosevice@ltgkc.lt), phone: +370 61624815
- 3. Legal basis for the procurement** Republic of Lithuania Law on Procurement by Contracting Entities in the Water Management, Energy, Transport and Postal Services Sectors (PL)
- 4. Type of procedure** International procurement with publication of a notice.
- 5. Deadline for submission of applications** No later than the deadline specified in the CVP IS.
- 6. Application of the accelerated procedure** Not applicable.

<b>7. Pagrindimas, kodėl nėra perkama per CPO</b>	Vadovaujantis VPĮ 82 str. 2 d./ PĮ 90 str. 2 d., Pirkimo objektas negali būti įsigytas, naudojantis CPO paslaugomis, nes: Pirkimo objekto nėra CPO kataloge.	<b>7. Justification for not purchasing through CPO</b>	Pursuant to Article 82(2) of the PPL / Article 90(2) of the PL, the subject of the Contract cannot be procured using CPB services because: Object of the contract is not included in the CPB catalogue.
<b>8. Pirkimo sąlygų kalba</b>	Lietuvių ir anglų.  Esant neatitikimams tarp Pirkimo dokumentų lietuvių ir anglų kalba, tekstas lietuvių kalba turės viršenybę.	<b>8. Language of the Procurement Conditions</b>	Lithuanian and English.  In the event of discrepancies between the Lithuanian and English versions of the Procurement Documents, the text in Lithuanian language shall prevail.
<b>9. Tiekėjo dokumentų kalba</b>	Paraiška ir Pasiūlymas turi būti rengiami lietuvių arba anglų kalba.	<b>9. Language of Supplier's documents</b>	The Application and the Tender must be prepared Lithuanian or English.
<b>10. Siekiama sudaryti</b>	Sutartį.	<b>10. The aim is to create</b>	Contract.
<b>11. Tiekėjo pašalinimo pagrindų, kvalifikacijos ir kitų reikalavimai</b>	Tiekėjo pašalinimo pagrindai, jo kvalifikacijos ir (ar) kiti reikalavimai nurodyti SPS prieduose Nr. I(A) ir I(B). Daugiau informacijos BPS 19-20 punktuose. Dokumentų, patvirtinančių tiekėjo atitikimą SPS prieduose keliamiems reikalavimams, KC reikalaus tik iš galimo laimėtojo.	<b>11. Grounds for exclusion of suppliers, qualification and other requirements</b>	Grounds for exclusion of the supplier, qualification and/or other requirements are given in SPC Annexes I(A) and I(B). For more, see the GPC, Clauses 19 and 20. The KC will only require documents from the eventual successful tenderer confirming the supplier's compliance with the requirements set out in the annexes to the SPC.
<b>12. Pasiūlymų galiojimo užtikrinimas</b>	Jei tiekėjas, kuris bus kviečiamas sudaryti sutartį, atsisakys ją sudaryti, KC pareikalavus, jis turės sumokėti 153 000,00 Eur be PVM dydžio baudą. Bauda turės būti sumokėta į KC nurodytą sąskaitą per 5 (penkias) darbo dienas nuo atskiro KC pareikalavimo.	<b>12. Ensuring the validity of Tenders</b>	If a Supplier invited to conclude the Contract refuses to do so, the Supplier will be liable to pay, on demand by the KC, a fine of EUR 153 000,00 excluding VAT. The fine shall be paid into the account specified by the KC within 5 (five) working days of the KC's individual request.

<b>13. Pirkimo objektas</b>	32282 pesa 730ml jėgainių kapitalinis remontas bei techninė priežiūra (toliau tekste – Paslaugos). Detalus pirkimo objekto aprašymas pateikiamas Techninėje specifikacijoje.	<b>13. Object of the Contract</b>	<b>32282 Overhaul and maintenance of pesa 730ml power units</b> (hereinafter referred to as Services). A detailed description of the object of the Contract is given in the Technical Specification.
<b>14. Pirkimo objekto dalys</b>	Pirkimo objektas į dalis neskaidomas. Tiekėjas, kuris bus pakviestas pateikti pasiūlymą, turės siūlyti visą Pirkimo objekto kiekį / apimtį.	<b>14. Lots of the object of the Contract</b>	The object of the Contract is not subdivided into lots. The Supplier who is invited to submit a tender will be required to tender for the full quantity/volume of the object of the Contract.
<b>15. Objektų apžiūra</b>	Nenumatyta.	<b>15. Inspection of the objects</b>	Not foreseen.
<b>16. Audito paslaugų teikėjams taikomi ribojimai</b>	Netaikoma.	<b>16. Restrictions applicable to audit service providers</b>	Not applicable.

C. Teikiami dokumentai

C. Documents to be provided

**17. Su Paraiška teikiami dokumentai**

**Pirminis pasiūlymas su Paraiška neteikiamas.**

1)	Užpildyta Paraiškos forma (Priedas Nr. 2).
2)	Užpildytas Europos bendrasis viešųjų pirkimų dokumentas (toliau – EBVPD) (Priedas Nr. II).
3)	Jungtinės veiklos sutarties kopija (toliau – JVS), jei vieną Paraišką pateikia jungtinei veiklai susivienijusių Tiekėjų grupė.
4)	Užpildyta subteikėjo / ūkio subjekto sutikimo deklaracija dėl išteklių prieinamumo sutarties galiojimo metu (Priedas Nr. III)
5)	Užpildyta(-os) Tiekėjo deklaracija(-jos) dėl atitikimo nacionalinio saugumo reikalavimams (Priedas Nr. V).

**18. Su Pasiūlymu teikiami dokumentai**

	<b>Su Pirminiu pasiūlymu</b>	<b>Su Galutiniu pasiūlymu</b>
1)	Užpildyta Pasiūlymo forma (Priedas Nr. 3) ir Pasiūlymo formos 1 priedas (excel formatu)	Užpildyta Pasiūlymo forma (Priedas Nr. 3) ir Pasiūlymo formos 1 priedas (excel formatu)
2)	Techninėje specifikacijoje reikalaujami pateikti dokumentai (jei taikoma)	Techninėje specifikacijoje reikalaujami pateikti dokumentai jei derybų metu nepašalinti trūkumai (jei taikoma)

**19. Galimo laimėtojo teikiami dokumentai KC prašymu**

1)	Priedas Nr. IV „Konfidenciali informacija“
2)	Dokumentai nurodyti Prieduose Nr. I(A) ir I(B), įrodantys atitiktį pašalinimo pagrindų ir kvalifikacijos, ir (arba) kokybės vadybos sistemos ir (arba) aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartų, nacionalinio saugumo reikalavimams
3)	Priedas Nr. VII. „Atstovaujančių asmenų sąrašas“
4)	Kiti galimo laimėtojo patikrai atlikti būtini dokumentai

**17. Documents to be submitted with the Application include**

**The Initial Tender shall not be submitted with the Application.**

1)	Completed Application Form (Annex 2).
2)	Completed European Single Procurement Document (ESPD) (Annex II).
3)	Copy of the Joint Venture Agreement (JVA), if a single Application is submitted by a Group of Suppliers who have joined together in a joint venture.
4)	Completed declaration of consent by the sub-supplier / economic operator on the availability of resources for the duration of the contract (Annex III).
5)	Completed Supplier's declaration(s) of compliance with national security requirements (Annex V).

**18. Documents submitted with the Tender**

	<b>With the Initial Tender</b>	<b>With the Final Tender</b>
1)	Completed Tender Form (Annex 3) and Annex 1 to the Tender Form (excel format)	Completed Tender Form (Annex 3) and Annex 1 to the Tender Form (excel format)
2)	Documents required by the Technical Specification (if applicable)	Documents required by the Technical Specification, is deficiencies are not eliminated during the negotiations (if applicable)

**19. Documents submitted by the potential winner at the request of KC**

1)	Annex IV Confidential information
2)	The documents referred to in Annexes I(A) and I(B) proving compliance with the grounds for exclusion and the qualification requirements, and/or quality management system and/or environmental management system standards, and the national security requirements
3)	Annex VII. List of representatives
4)	Other documents necessary for the verification of the potential winner

**20. Kvietimas į Derybas**

Į Derybas bus kviečiami tik tie tiekėjai, kurių pateikti Pirminiai pasiūlymai atitiks minimalius reikalavimus.

Minimalūs reikalavimai laikomi įvykdytais, jei pateiktame Pirminiame pasiūlyme nurodytas siūlomas objektas iš esmės atitinka perkamą objektą pagal pavadinimą.

**21. Derybų objektas**

Sąlygos, kurios yra Derybų objektas	Sąlygos, dėl kurių <u>nebus deramasi</u>
<b>1. Tiekėjo pasiūlymas:</b>	<b>1. Tiekėjo pasiūlymas:</b>
a) Siūlomo pirkimo objekto parametrų reikšmės pagal kitus kiekybinius (pamatuojamus) pasiūlymų vertinimo kriterijus (jei tokie kriterijai nustatyti Pirkime)	a) Siūlomo pirkimo objekto parametrų reikšmės, kurios yra sunkiai apibūdinamos kiekybiškai, todėl negali būti pamatuotos tiesiogiai ir yra vertinamos ekspertiškai pagal kokybinius pasiūlymų vertinimo kriterijus (jei tokie kriterijai nustatyti Pirkime)
b) Visos tiekėjo Pasiūlyme nurodytos siūlomo Pirkimo objekto charakteristikos	b) Galutinis derybų rezultatas, užfiksuotas tiekėjo Galutiniame pasiūlyme
	<b>2. Pirkimo sąlygose nurodytos sąlygos ir reikalavimai:</b>
c) Pirminio pasiūlymų neatitikimai Techninei specifikacijai ir kitiems Pirkimo sąlygų reikalavimams.*	a) BPS, SPS ir jų kituose prieduose (išskyrus Techninę specifikaciją) nustatyta procedūrų tvarka, kitos sąlygos ir reikalavimai.
d) Techninė specifikacija, sutartis, išskyrus kitoje šios lentelės skiltyje nurodytas esmines sąlygas, dėl kurių nebus deramasi.	b) <b>Esminės Techninės specifikacijos sąlygos</b> ir reikalavimai, nurodyti Techninės specifikacijos punktuose: I dalies 1, 2 punktai, II dalies 1 skyrius, 2 skyriaus 2.2. punktas.

**20. Invitation to Negotiations**

Only those suppliers whose Initial Tenders meet the minimum requirements will be invited to negotiate.

The minimum requirements shall be deemed to be fulfilled if the proposed item in the Initial Tender submitted is substantially identical in name to the item to be procured.

**21. Object of Negotiations**

Conditions subject to Negotiations	Conditions that will <u>not be negotiated</u>
<b>1. Supplier's tender:</b>	<b>1. Supplier's tender:</b>
a) The values of the parameters of the proposed subject of the contract in relation to other quantitative (measurable) criteria for the evaluation of tenders (if such criteria are set out in the Procurement);	a) The values of the parameters of the proposed object of the contract, which are difficult to quantify and therefore cannot be measured directly and are evaluated expertly according to the qualitative criteria for the evaluation of tenders (if such criteria are set out in the Procurement);
b) All the characteristics of the proposed object of the contract set out in the Supplier's Tender;	b) The final result of the negotiations, as recorded in the Supplier's Final Tender;
	<b>2. Conditions and requirements set out in the Procurement Conditions:</b>
c) Non-compliance of the initial bids with the Technical Specification and other requirements of the Procurement Conditions*	a) Procedures, other terms and conditions and requirements set out in the GPC, the SPC and their other annexes (except the Technical Specification and the).
d) Technical Specification, Contract, except for the essential conditions listed in the next column of this table, which will not be negotiated.	b) <b>The essential conditions and requirements of the Technical Specification</b> as set out in the clauses of the Technical Specification: Section I, points 1 and 2; Section II, Chapter 1; Chapter 2, point 2.2.

e) Pasiūlymo kaina	c) <b>Esminės sutarties sąlygos</b> ir reikalavimai, nurodytos sutarties projekto punktuose: Bendrosios sutarties sąlygos (išskyrus 15 skyrius), Specialiųjų sutarties sąlygų 1, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12 skyriai.
* <b><i>Derybų metu tiekėjas galės ištaisyti Pasiūlymo neatitikimus Pirkimo sąlygose nustatytiems reikalavimams.</i></b>	

e) Tender price	c) <b>Essential conditions of the contract</b> and the requirements set out in the clauses of the draft contract: Here's the English translation: General Contract Conditions (except Section 15), Sections 1, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11, and 12 of the Special Contract Conditions.
* <b><i>During the negotiations, the Supplier will be able to correct the non-conformities of the Tender with the requirements set out in the Procurement Conditions.</i></b>	

### E. Pasiūlymų vertinimas

#### 22. Pasiūlymų vertinimo kriterijai

Ekonomiškai naudingiausias pasiūlymas nustatomas pagal kainos ir kokybės kriterijų. Pasiūlymų vertinimo kriterijai ir tvarka pateikiami Kvietimo priede Nr. Y. „Pasiūlymų vertinimo kriterijai“.

Pasiūlymų eilė sudaroma kainos ir kokybės ekonominio naudingumo balų mažėjimo tvarka. Ekonomiškai naudingiausiu pasiūlymu nustatomas daugiausia balų surinkęs Pasiūlymas.

#### 23. Nacionalinio saugumo reikalavimai

Pirkime taikomi VPĮ 45 straipsnio 2<sup>1</sup> dalies 1, 2, 4, 5, 6 punktų / PĮ 58 straipsnio 4<sup>1</sup> dalies 1, 2, 3, 4, 5, 6 punktų reikalavimai. (BPS 21.1. p.)

### E. Evaluation of Tenders

#### 22. Tender evaluation criteria

Economically most advantageous tender is determined according to the price and quality criterion. Tender evaluation criteria and procedure are provided in the Invitation, Annex Y, Tender Evaluation Criteria.

Ranking of tenders is established in the descending order of price and quality economic advantage score. Tender with the highest score is recognised as economically most advantageous tender.

#### 23. National security requirements

The procurement is subject to the requirements of Article 45(2<sup>1</sup>)(1), (2), (4), (5) and (6) of the PPL / Article 58(4<sup>1</sup>)(1), (2), (3), (4), (5) and (6) of the PL (BPC, Clause 21.1)

### F. Priedai

Priedas Nr. 1. Bendrosios sąlygos (BPS)  
Priedas Nr. 2. Paraiškos forma  
Priedas Nr. 3. Pasiūlymo forma ir jos priedai  
Priedas Nr. 4. Techninė specifikacija  
Priedas Nr. 5. Sutartis  
Priedas Nr. Y. Pasiūlymo vertinimo kriterijai

#### Papildomi priedai

### F. Annexes

Annex 1. General Conditions (General Procurement Conditions, GPC)  
Annex 2. Application form  
Annex 3. Tender form and annexes  
Annex 4. Technical Specification  
Annex 5. Contract  
Annex Y. Tender evaluation criteria

#### Additional annexes

<b>Priedo pavadinimas</b>	<b>Ar taikomas priedas šiame pirkime?</b>	<b>Title of the Annex</b>	<b>Does the Annex apply to this procurement?</b>
Priedas Nr. I.(A) Pašalinimo pagrindai.	Taikoma	Annex I.(A) Grounds for exclusion.	Applicable
Priedas Nr. I.(B) Kiti reikalavimai tiekėjams	Taikoma	Annex I.(B) Other requirements for suppliers	Applicable
Priedas Nr. II. EBVPD	Taikoma	Annex II. ESPD	Applicable
Priedas Nr. III. Subtiekėjo, ūkio subjekto deklaracija	Taikoma	Annex III. Declaration of the sub-supplier, economic operator	Applicable
Priedas Nr. IV. Konfidenciali informacija	Taikoma	Annex IV. Confidential information	Applicable
Priedas Nr. V. Bendra nac. saugumo deklaracija.	Taikoma	Annex V. General Declaration on National Security.	Applicable
Priedas Nr. VI. Nac. saugumo deklaracija.	Netaikoma	Annex VI. National Security Declaration.	Not applicable
Priedas Nr. VII. Atstovaujančių asmenų sąrašas	Taikoma	Annex VII. List of representatives	Applicable
Priedas Nr. VIII. Tiekėjo įvykdytų objektų sąrašas.	Taikoma	Annex VIII. List of objects completed by the supplier.	Applicable
Priedas Nr. IX. Specialistų sąrašas.	Netaikoma	Annex IX. List of specialists.	Not applicable
Priedas Nr. XI. Konfidencialumo sutartis.	Netaikoma	Annex XI. Confidentiality Agreement.	Not applicable
Priedas Nr. XII. Tiekėjo deklaracija.	Netaikoma	Annex XII. Supplier's declaration.	Not applicable